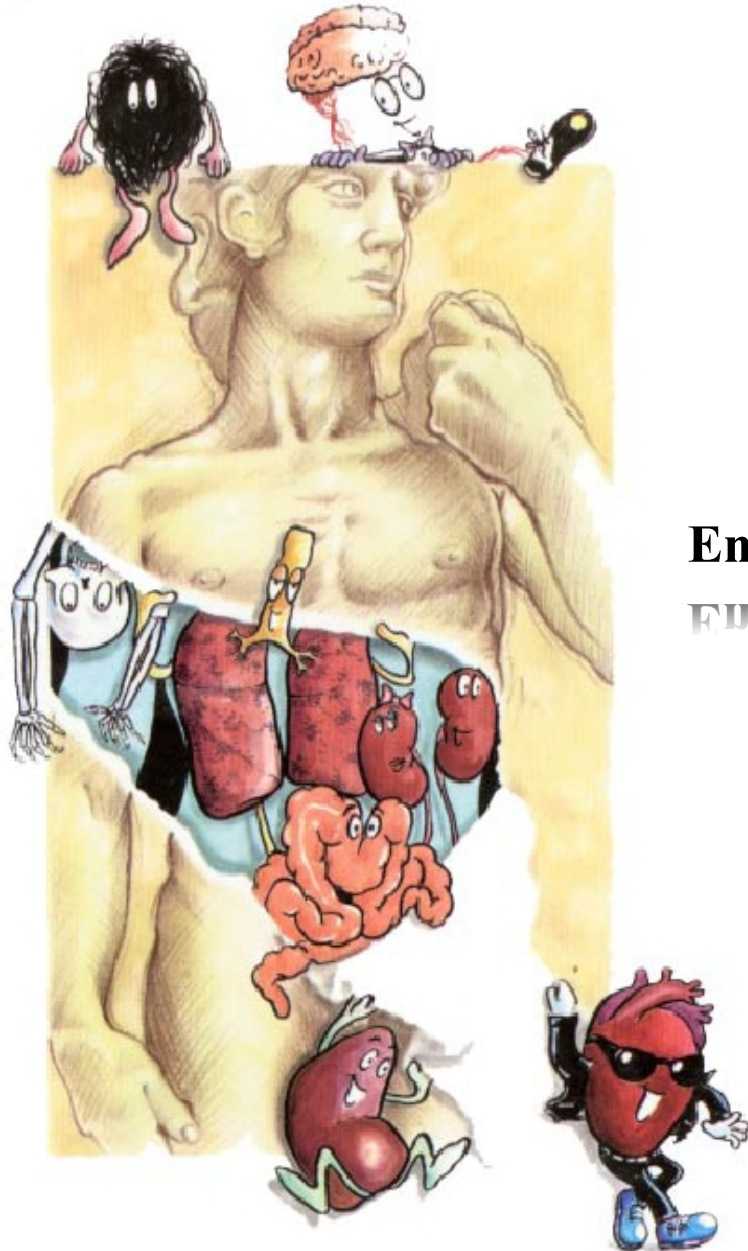


នរណាជាប្រធាន?

Who's The Boss?

ខ្មែរ
ខ្មែរ



English
English

ព្រះរាជដោយ នរករី
សន្តិការណ៍ សេដ្ឋកិច្ច
ព.ស.២៥៥៥-គ.ស.២០១១

នរណាជាប្រធាន

Who's The Boss?

សំរាប់ចែកជូនជាធម្មទាន

ផ្សព្វផ្សាយដោយ



អង្គការបណ្តុះគំនិត

Creation for Opinion Organization

E-mail: khanhkhat_yahoo.com

Web site: www.creations-for-opinion.blogspot.com

Source of the book: www.buddhanet.net

អារម្ភកថា

អនត្តា (មិនមែនខ្លួន) ជាកំពូលធម៌ នៃ
ព្រះពុទ្ធសាសនា មួយ ហើយក៏ជាអរិយសច្ចធម៌ពិត
នៃត្រៃលោកផងដែរ ព្រោះមនុស្សភ្នំ ទេវតាភ្នំ ព្រហ្មភ្នំ
សុទ្ធ តែស្ថិតក្រោមអំណាចនៃធម៌ អនត្តា នេះ។

អនត្តា អាចដឹករំលើងផ្ដាច់បង្គំរសគល់ នៃ មោហាៈ
ពោលគឺ អវិជ្ជា ធាន ។ អរិយសច្ចៈធម៌នេះជាធម៌យ៉ាង
ជ្រាវជ្រៅមួយ ដែលនឹងយល់ ឬ ពន្យល់ឡើយល់
ឡើយរាប់រកឡើយរករាយព្រមកាន់តាមងាយៗ
នោះមិនបានឡើយ។

ដូច្នេះហើយទើបសៀវភៅរឿង នរណាជាប្រធាន
ដែលមានអមដោយរូបភាពគួរទាក់ទាញនេះ ចូលខ្លួនមក
អង្រួនចិត្តនា ផ្ដល់នូវបញ្ញា ក្នុងការពិចារណាឡើយ ញាច្បាស់

ដើម្បីនឹងរលាស់ខ្លួនឱ្យរួចចាកក្តីទុក្ខលំបាកយ៉ាងយ៉ាប
ទាំងឡាយទាំងពួង ដែលកើតចេញពីភាពប្រកាន់មាំ ថាអ្វីៗ
សុទ្ធសឹងជារបស់ខ្លួន ហើយថាខ្លួនជាម្ចាស់ពិតៗ នោះ។

ពង្សីដ៏តិចតួចនៃសត្វអំពិលអំពែក អាចព្រៃកករំពងពង្សីដ៏ដ៏តសូន្យ
ចានយ៉ាងណា, ដោយលែកខ្ញុំព្រះករុណា ក៏ត្រាស់តែសង្ឃឹមថា
សៀវភៅនេះ អាចជាចំណែក ដ៏តូចមួយ ជួយញ៉ាំងសតិបញ្ញានៃ
ជនទាំងឡាយទាំងពួង ឲ្យចានប្រសើរឡើងយ៉ាងនោះ។

កំពង់ចាម, វត្តជោតនារាម បឹងកក, កុដ៏០៨, ព.ស. ២៥៥៥

ថ្ងៃសុក្រ ទី ២៩ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១១

នវតី

សន្តិញ្ញាលោក សេង ប័ណ្ណាយ

PREFACE

ANATA (No-self) is the most important Dharma of the Buddhism and also is the exact truth of all worlds because even the human, the god, and the Brahma are still in the authority of the No-self.

Understanding ANATA could eliminate and cut out the root of the MOHA (delusion) which is the ignorance or the ethic of the evil. This truth is really hard to understand as well as explain it to others and get them happily agree with.

That's why this tiny story book with these attractive pictures come out. It will explain you more, so that you may be able to escape from all the retributive suffering created by the confusion of selfishness and the belief that oneself is the truly the boss.

The little firefly still can contribute it's tiny light to the night that full of darkness, I also hop that this tiny little story book can contribute to your enlightenment exactly like the above comparisons.

Kompong Cham, Chotanaram Pagoda (Wat Boeng Kok),
Building 08, Buddha Era : 2555 B.E.
_Friday 29th July 2011

SANTINHANO
SENG PORCHHAY

អ្នកជួយពិនិត្យ - CONSULTANT

ព្រះមហា ខាន់ ខាត

Khann Khat

ភិក្ខុ ឈន ចន្ទនា

Chhon Channa

លោក ជំ ជាន

Chom Pan

លោក អ៊ុន វុត្រា

Un Vitra

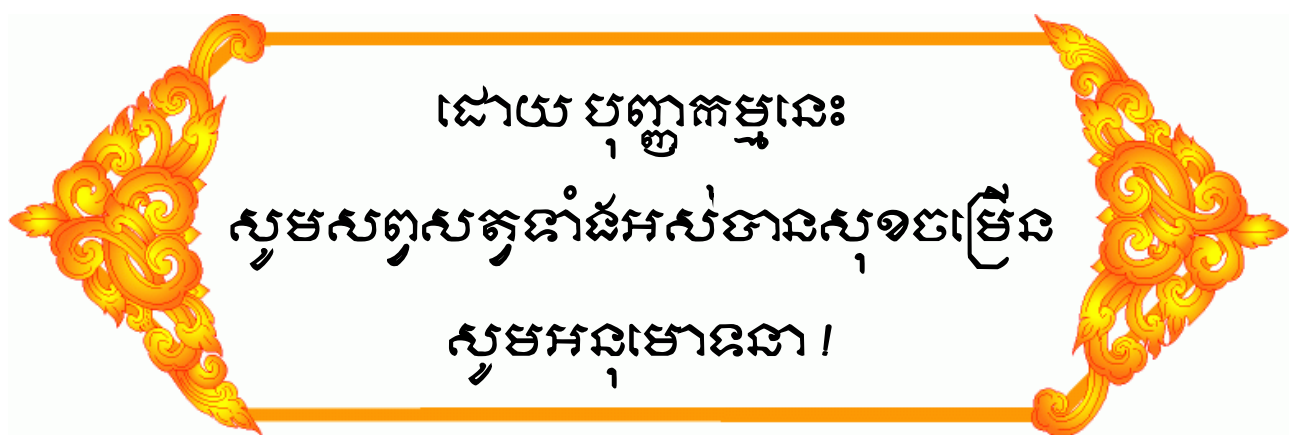
លោក លី ឆៃពៅ

Li Chhaipov

លោក វ៉ាត ចន្ទា

Vart Chanda

ការងារសុចរិតទោះឥតសក្ខីយស
ប្រសើរជាងមុខងារខ្ពស់ហួសពីសមត្ថភាព ។



ដោយ បុញ្ញកម្មនេះ
សូមសព្វសត្វទាំងអស់ចានសុខចម្រើន
សូមអនុមោទនា !

ដើមសេចក្តី _ INTRODUCTION

តើអ្នកគិតថា នរណាជាប្រធាននៃសរីរាង្គកាយយើង?

បេះដូង គិតថា គាត់ ជាប្រធាន ... តែតើគាត់ពិតជាប្រធានមែនឬ?

សរីរៈដទៃ ពិតជា មិនយល់ព្រមជាដាច់ខាត។

ដូច្នេះ សូមអ្នករង់ចាំមើលពីរបៀបដែលពួកគេនិយាយព្យាយាម
បញ្ចុះបញ្ចូលសរីរៈនៃរាងកាយ ដទៃ រួមទាំងអ្នកផងដែរថា ហេតុអ្វី
បានជាពួកគេម្នាក់ៗ សាកសមធ្វើជាប្រធាន។

Who do you
think the boss of the
body is? Well, the heart
thinks HE is. But is he? The other
organs certainly
Find out how
they try to
other, and you,
the boss.



don't agree.
each one of
convince each
why *they're*

សរីរាង្គកាយស្មាប់ និង បែកធ្លាយដោយមិនមាន

ការសុំអនុញ្ញាតឡើយ ។

ដូច្នេះតើ នរណាជាប្រធាន?



The body dies and departs without asking permission.

so *Who's the Boss?*



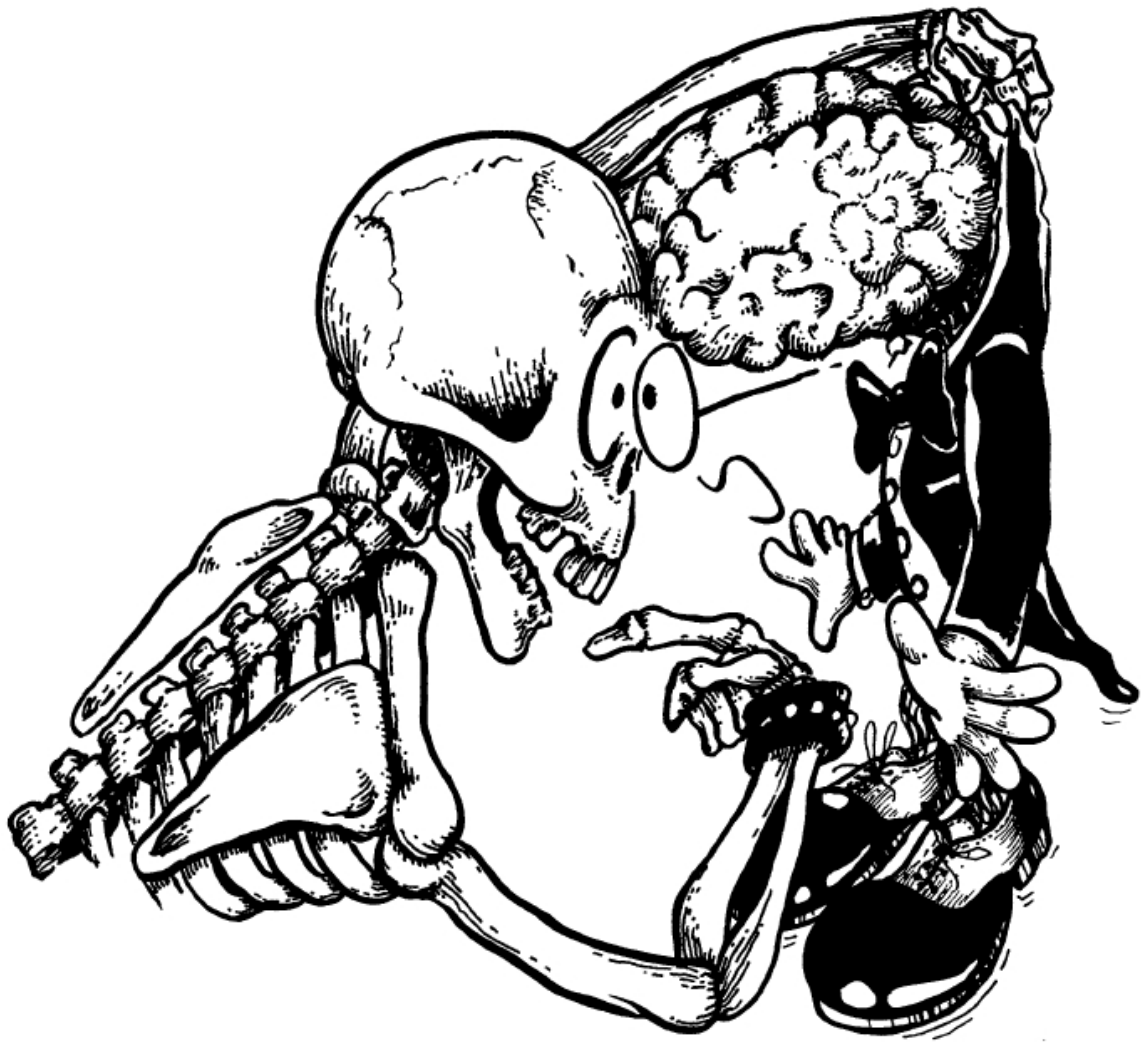
សរីរៈនៃរាងកាយទាំងអស់ បានមកជួបប្រជុំគ្នាដើម្បីសំរេច
 ថាអ្នកដែលជាប្រធាននៃសរីរាង្គកាយរបស់មនុស្សត្រូវជានរណា។
 ពិតប្រាកដណាស់ ពួកគេគ្រប់គ្នាចង់ធ្វើជា ប្រធាន។
 ខាងក្រោមនេះ គឺជាវិធីសាស្ត្រ ដែលពួកគេម្នាក់ៗបង្ហាញគ្នា
 ពីភាពជាធុរបស់គេ។

The **organs**-nization got together to decide
 who the boss of the human body was. Of
 course, everyone wanted to be the boss. This
 is how each tried to convince the others of
 their superiority.



ខ្ញុំក្បាលគឺជាអ្នកដំបូងដែល
 និយាយ នឹង ឧទ្ទិសនាមខ្លួន
 គាត់ ទៅ គ្រោងឆ្អឹង :
 "ចាប់ពីពេល នេះតទៅ
 ចូរ គ្រោងឆ្អឹងកំជិលឯង
 ចាំកុំភ្លេចថា
 ខ្ញុំគឺជាប្រធាននៃអ្នក
 រាល់គ្នា ! ព្រោះ
 ខ្ញុំជាអ្នកចេញ
 នូវរាល់បទបញ្ជា
 ទាំងឡាយ។

The brain was the first to speak and
 addressed himself to the skeleton: "From
 now, don't forget, you old lazy bones! I am
 the boss of the lot! I give all the
 commands!"



"អូ...បាទ?" គ្រោងឆ្លឹងបានបន្ទីសម្តែងឡើង " តើឯងកំពុងហៅ
នរណាតើ ថា" កំជិលអាំងផេះ"? ហើយ ឯងនឹងឬ ជាប្រធានរបស់
ពួកយើង? ហា...ហា...ហា! នេះ ជារឿងដែលគួរឱ្យអស់សំណើច
បំផុត ដែលខ្ញុំធ្លាប់បានស្តាប់។ បើឯងនៅមានគំនិតបែបនេះទៀត
យើងសាកបំបែកចេញពីគ្នាមើល។ ឯងដឹងទេថា តើឯងនឹងទៅ
ជាអ្វី បើសិនជា គ្មានកិច្ចការពារ ពីលលាក្យាលនោះទេ?

"Oh, yeah?" rattled the skeleton. "Who are you calling 'lazy bones'? And **YOU** are the boss of us all Ha, ha, ha! That's the funniest thing I've ever heard. One more wisecrack like that out of you and we'll split. You know what you'd be without a skull for protection?"





ចំណីចាប, នោះហើយត្រីជាអ្វី !

ដូច្នេះ កុំលើកខ្លួនឯងខ្ពស់ពេក.....

ព្រោះខ្ញុំទើបជាប្រធាន ! "

Bird food, that's what! So don't get so high and mighty, cause I'm the boss!"



"ឯងជាប្រធាន?" សាច់ដុំនិយាយទាំងអស់សំណើច. "

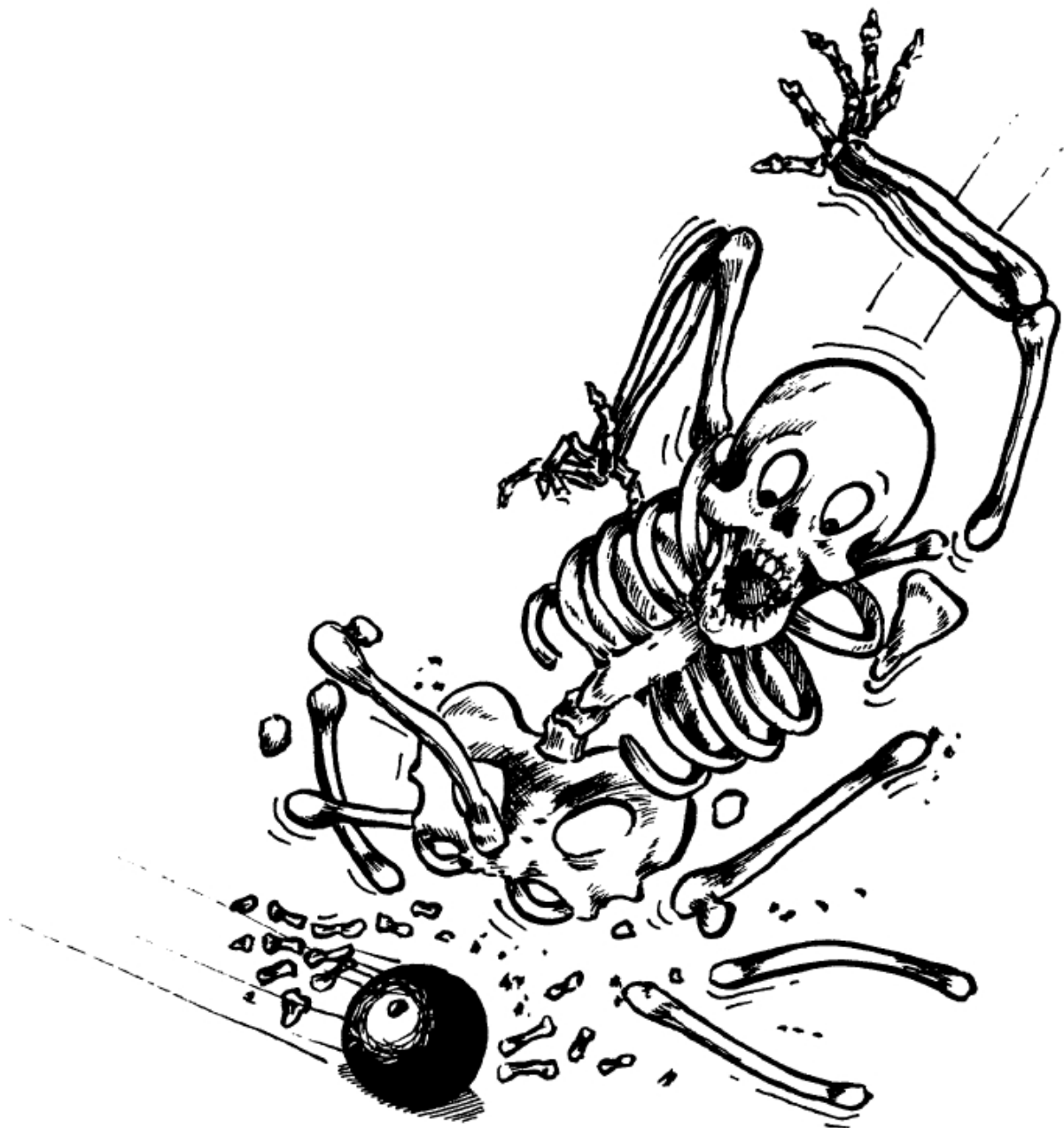
បើគ្មានយើងទេ ឯងប្រហែល ត្រាន់តែអាចដាក់ពាក្យធ្វើជាកូនប្តីលីង
ប៉ុន្តែនោះ! ហើយបើគ្មានយើង តើឯងនឹងនៅទីណា?

ឯងនឹង មិនអាច ឈរបាន ដោយឆ្អឹងជើងទាំងតួរបស់ឯងនោះទេ !

តើឯងជាប្រធានប្រភេទណា?! ជា កំនរឆ្អឹងមួយប៉ុណ្ណោះ,

ដូច្នេះយើងទេ ទើបជាប្រធាន។

"You're the boss?" laughed the muscles.
"Without me you might just as well apply for a job as bowling pins! Where would you be without me? You wouldn't be able to stand on your skull, not to mention your own two feet! What kind of boss is that?! A spineless one, that's what! I am the boss."





បេះដូង គឺជាតារា DJ រ៉ែប ។ គាត់មានចង្វាក់

និង ភ្លេងទាស...ហើយ នេះ គឺជាអ្វីដែលគាត់បាននិយាយ:

"ហេ...ហូ...ចាំមួយភ្លែត, សាច់ដុំ និង គ្រោងឆ្អឹង! ពួកឯងនឹង

ស្រែកថ្លង់ថ្លង់ស្ងួតរឹង ដូចជាថ្ម , ប្រសិនបើ គ្មានយើង

ច្របាច់បូមឈាម, ច្របាច់បូមឈាម។ ឯងផងដែរ, ខ្លក្សាល, ឯងនឹង

ក្លាយជា ឈឺចុកចាប់ពើតផ្សារ យ៉ាងខ្លាំងក្លា, មិនមែនជាប្រធាន

ដូចឯងគិតប្រាថ្នា, ព្រោះថា ឯងនឹងខ្សែជីវា នៅក្នុងលលា

ប្រសិនបើ គ្មានយើង ច្របាច់បូមឈាម, ច្របាច់បូមឈាម ។

The heart was the rapper, it had the rhythm and the beat, and this is what it had to say: "Hey, ho, wait a minute, Muscles and Bones! You'd be just moans and groans, dry as stones, without me pumpin' it, pumpin' it. You too, Brain, you're a strain and a pain, not the main one like you think, 'cause you'd be dead in the head without me pumpin' it, pumpin' it."



"...លឺហើយ, លឺហើយ, ពួកអ្នកអាងទាំងឡាយ!" សសៃឈាម
ក្រហម បានបន្តិចស្ទើរ, "ពេលនេះ តើពួកឯងទាំងឡាយ នឹងចាត់ចែង
យ៉ាងដូចម្តេច បើយើងមិនបាននៅទីនេះ ចាំផ្គត់ផ្គង់ឈាមស្រស់ៗ
ដែលសំបូរទៅដោយសារធាតុចិញ្ចឹមនោះ?"

"Well, hear, hear, O great and mighty ones!" the
arteries snapped. "Now how would you all manage
if we weren't here to bring you any fresh blood
full of nutrients?"



ហើយ ប្រសិនបើ គ្មានយើងនៅទីនេះ ចាំជញ្ជូនយក
សារធាតុពុលទៅចោលទេនោះ?" សសៃឈាមខ្មៅ
និយាយដោយសំដីអួតអាង។

And if we weren't here to
take away all your trash?"
boasted the veins.



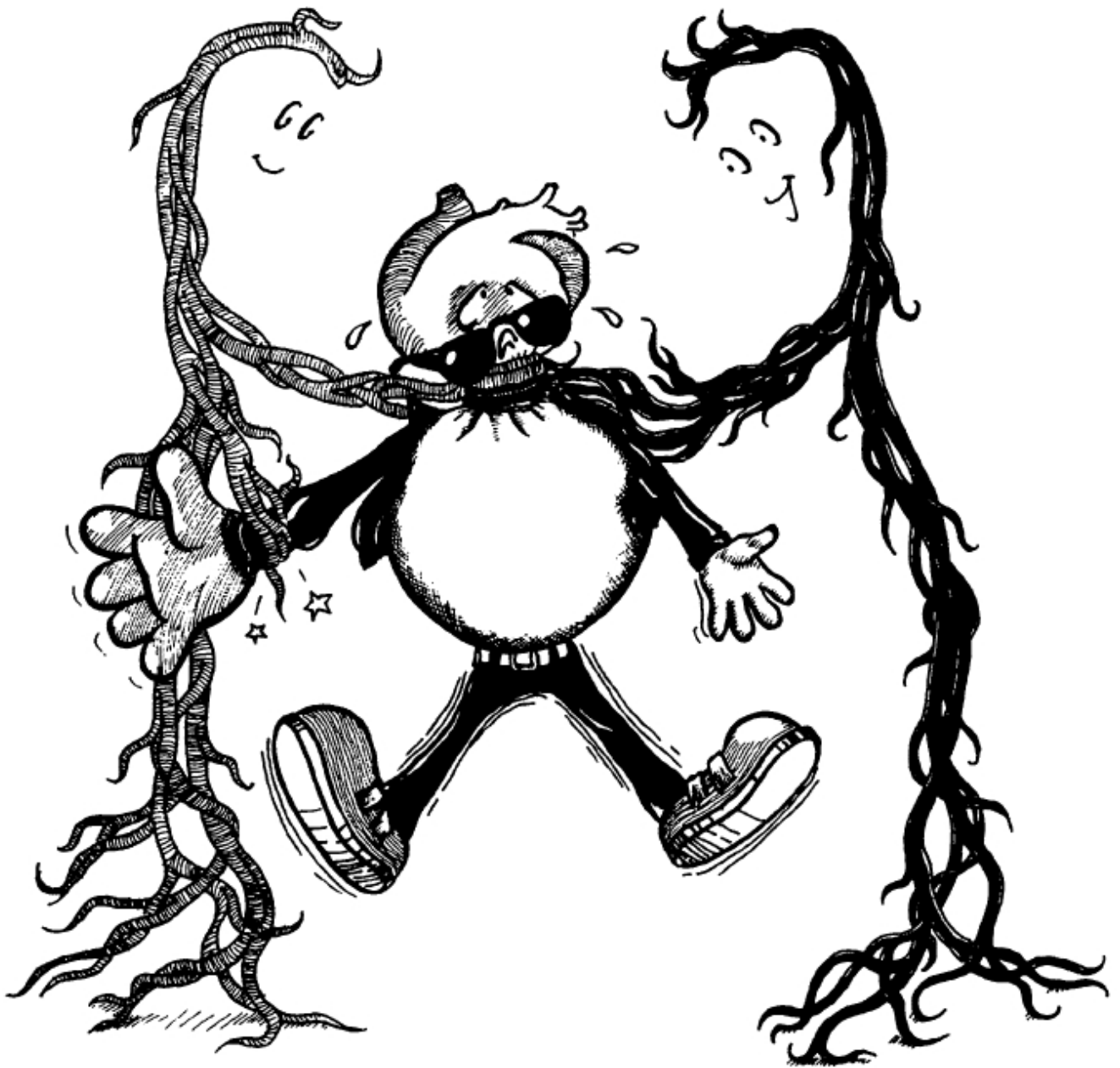
បេះដូងនិយាយឡើងយ៉ាងរុញថា " សូមនៅឡើយស្ងៀម,
 សិន ណាកាជន៍ដាក់ឈាម, ពួកឯងនឹងជួបនូវការលំបាកវេទនា,
 បើគ្មានយើង ច្របាច់បូមឈាម, ច្របាច់បូមឈាម ? ទៅ នឹង
 មក, បាទ, យើងថា ទៅ ហើយ មក, ឯងនឹងដឹងថា ឯងមិនអាចទៅ
 នឹង មកណា បើគ្មានយើង ច្របាច់បូមឈាម, ច្របាច់បូមឈាម ។
 ឯងពិតជាបស' គ្មានទឹកដមសោះ, ប្រាកដជា ឥតបានការ,
 បើគ្មានយើង ច្របាច់បូមឈាម, ច្របាច់បូមឈាម។

Rapped the heart, "Hold your tassles, Blood
 Vessels, you'd be in hassles without me pumpin'
 it, pumpin' it. Think you can move blood in your
 groove to and fro without me pumpin' it, pumpin'
 it? To and fro, yeah, I say to and fro, you gotta
 know you can't go to and fro without me pumpin' it.
 You're just juiceless, absolutely useless without
 me pumpin' it.



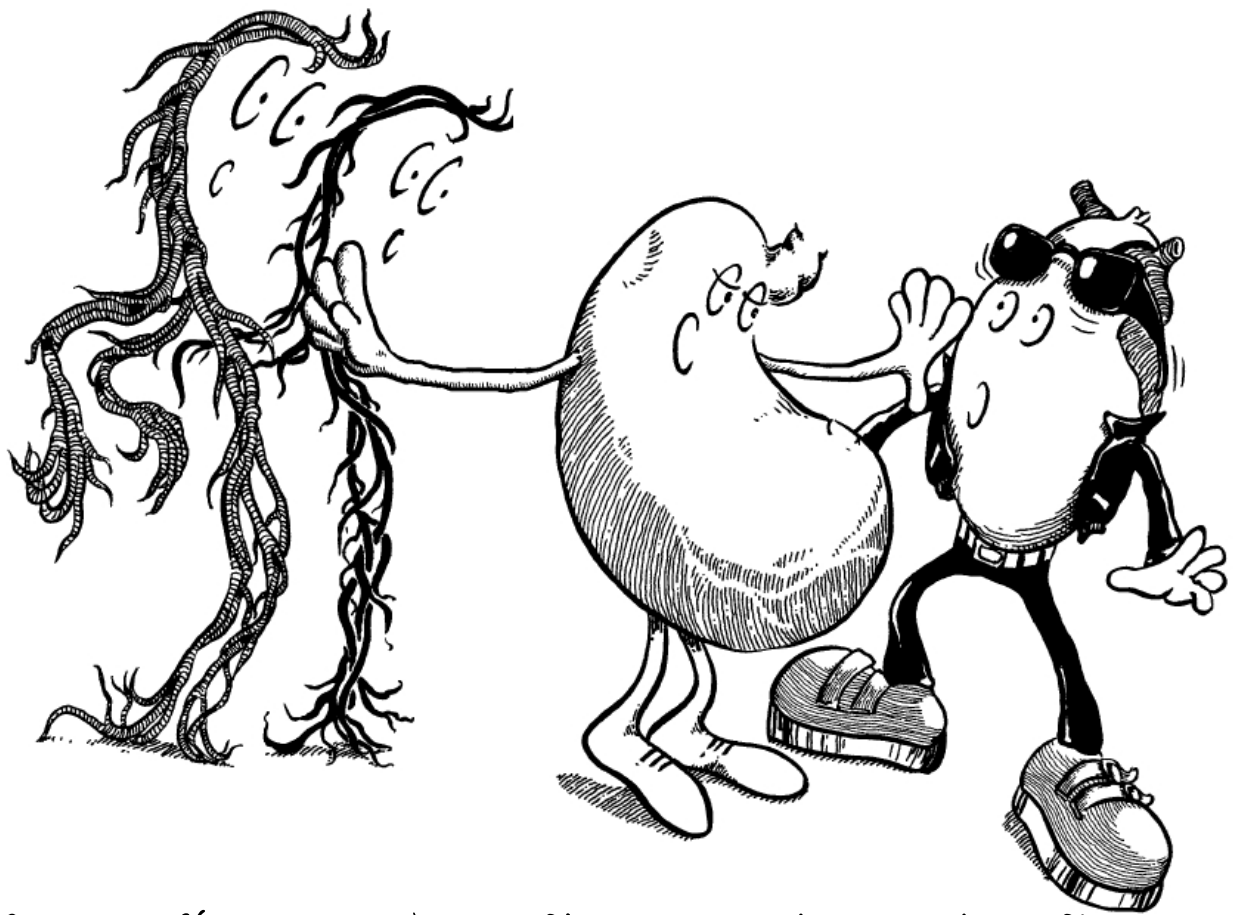
"ឯងនិយាយត្រូវហើយ, បេះដូង, ប៉ុន្តែតើឯងនឹងទៅជាយ៉ាងម៉េច
បើយើង មិននាំឈាមទៅមក ឱ្យឯងនោះ? ឯងនឹងត្រូវ
ស្ងួតហួតហែងដូចជំងឺក្អក នៅកណ្តាលថ្ងៃត្រង់នារដូវក្ដៅ!
បន្ទាប់មក, បេះដូងអើយ, ឯងទេដែលជាអ្នកគ្មាន
ប្រយោជន៍!"

"You're right, Heart, but what
would you be if we didn't bring blood
back and forth to you? You'd be as dry
as a cough on a hot summer afternoon!
Then, dear Heart, **YOU** would be the
useless one!"



“ពួកយើងទេ ទើបជាប្រធាន!”

“WE are the boss!”

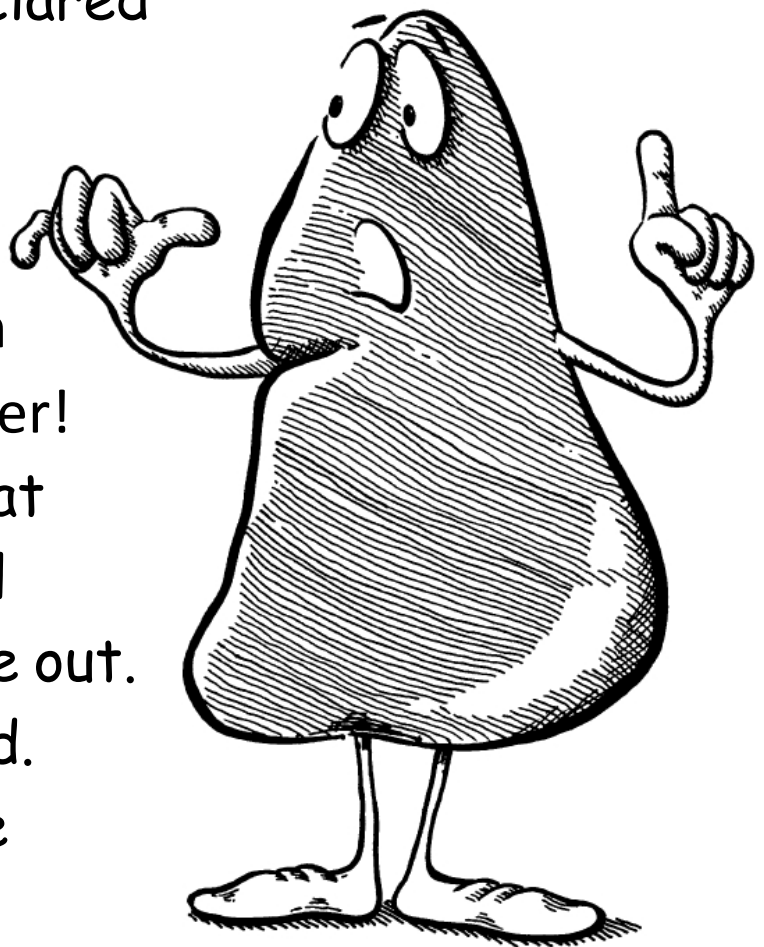


"ខ្ញុំសូមអភ័យទោស ដែលធ្វើឱ្យអ្នករាល់គ្នាអស់សង្ឃឹម,"
ក្រពះឧទាន, "ប៉ុន្តែ ពួកឯង មើលទៅដូចជា ភ្លេចថាពួកឯងបាន
កំលាំងថាមពលមកពីណាហើយ។ រឿងដែលមិនអាចប្រកែក
បាននោះគឺ ពួកឯងមិនអាច ទៅណាឆ្ងាយដោយគ្មានខ្ញុំបានឡើយ។
សារភាពទៅអ្នករាល់គ្នា ខ្ញុំទើបជាប្រធាន !

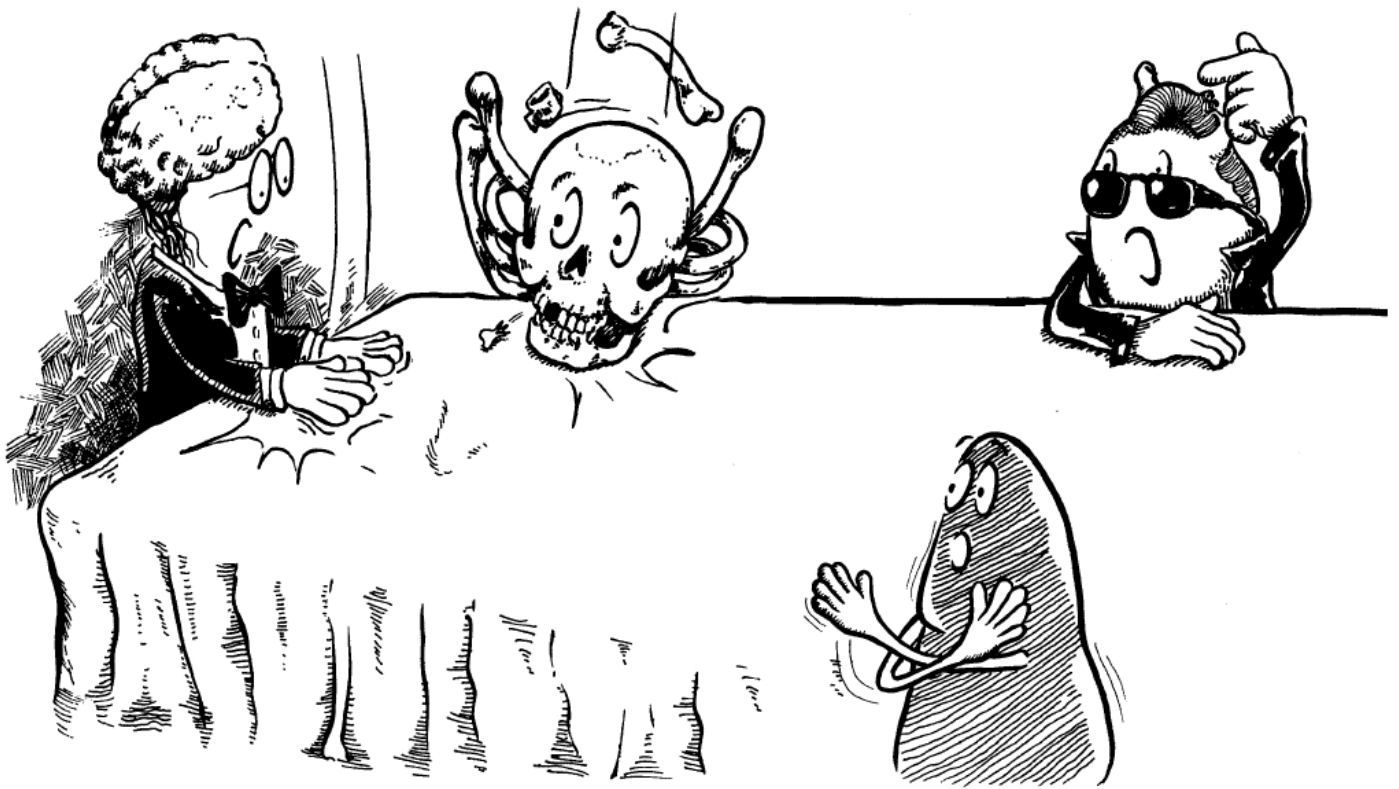
"Well, I'm sorry to bring you all down," said the
stomach, "but you all seem to be forgetting where you
get your energy from. Can't get very far without me,
that's for sure. Admit it, guys, **I'm the boss?**"

"ទេ, តើខ្ញុំ!" ថ្លើមតាត់ប្រកាស។ ធ្លាប់លឺពីភាពមិនធម្មតា
របស់បេះដូងទេ, ត្រាងឆ្អឹង? ធ្លាប់! ចុះភាពមិនធម្មតានៃ
ថ្លើមនោះ? មិនធ្លាប់! សរីរៈខ្ញុំមានភាពសុំញ៉ាប់ផុតមួយ
ដែលអ្នកវិជ្ជាសាស្ត្រគ្រប់រូប នៅកំពុងសិក្សាស្រាវជ្រាវ
នៅឡើយ។ គ្មាននរណាអាចជំនួស ខ្ញុំបានឡើយ។ ដូច្នេះ
ខ្ញុំទាយថាខ្ញុំគឺប្រសើរជាងគេ! **ខ្ញុំគឺប្រធាន!**"

"No, I am!" declared
the liver.
Ever hear of
Artificial hearts,
bones? Yes! But an
artificial liver? Never!
I'm so complex that
scientists are still
trying to figure me out.
I can't be replaced.
So I guess I'm the
superior one!
I'm the boss!"



"អ្វីដែលឯងកំពុងនិយាយនេះ គឺជាការពិតរបស់ខ្ញុំផងដែរ!"
ខ្សោយនិយាយកាត់, " ឆ្ងាប់ឃើញភាពមិនធម្មតានៃ
ខ្សោយទេ?"



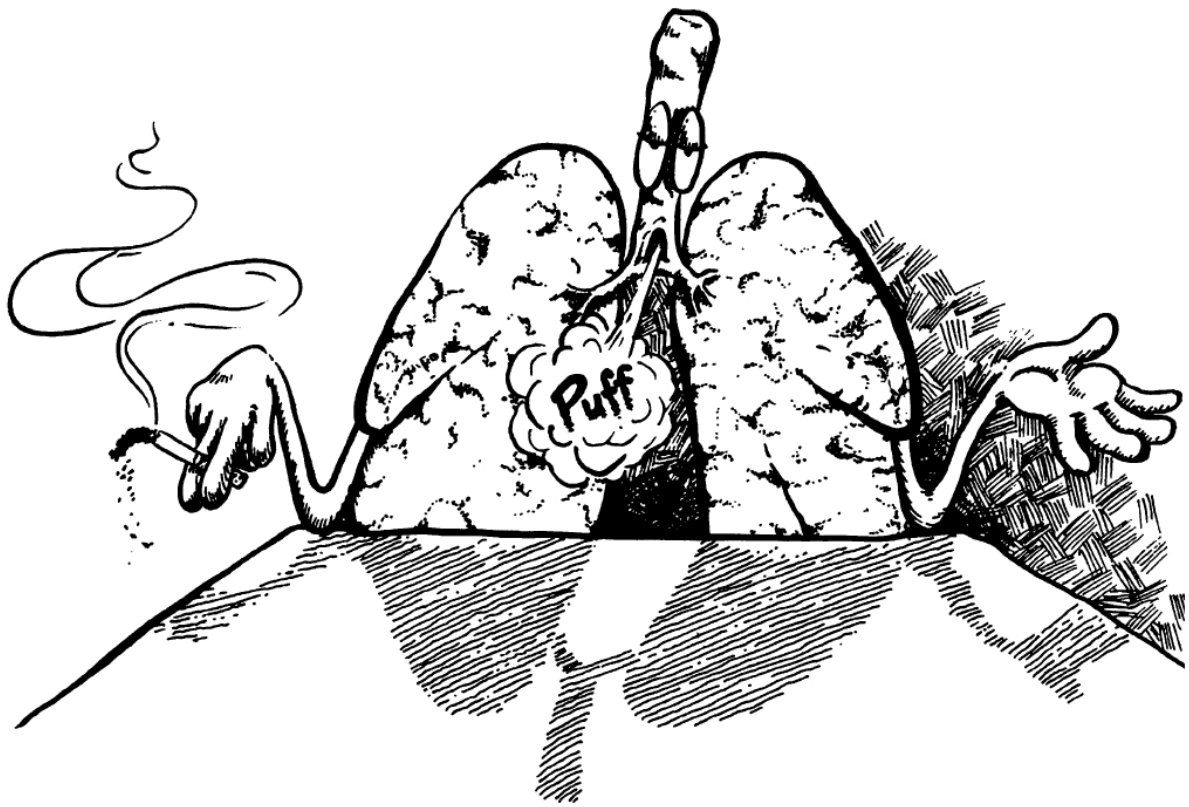
"What you're saying is true for me too!"
interrupted the brain. "Ever see an artificial
brain?"

"បាទ, សូមអភ័យទោស ក្នុងការបន្ទុះបន្ទុយលក្ខណៈ
 សំខាន់របស់លោក, លោកក្បាលធំ," ថ្លើមនិយាយ, "តែ
 តើធ្លាប់ឮពីភាពមិនធម្មតានៃបញ្ហាទេ? ហើយឯង
 គិតថាបញ្ហាដ៏មិនធម្មតានោះ មកពីណា បើមិនមក
 ពីខួរក្បាល មិនធម្មតា នោះ?!"



"Well, sorry to deflate your importance, Big Head," said the liver, "but ever hear of artificial intelligence? And where do you think artificial intelligence comes from if not from **ARTIFICIAL** brains?!"

បន្ទាប់ពីបានតាមដានស្តាប់យ៉ាងស្ងៀមស្ងាត់
 ដ៏យូរមកហើយ, ផ្សែងបារីយ៉ាងខ្ពស់ខ្លាញ់ ត្រូវបានផ្ដុំបាញ់
 មកលើតុ។ ភាគីគឺ សួត : " ហើយចុះពួកឯងអាចរស់នៅដោយ
 គ្មានខ្យល់បានយ៉ាងដូចម្តេច?" សួតបន្តឡើងដោយដង្ហើម
 តឹងៗ។



A long silence followed and heard from the far
 end then a great puff of air was of the table. It
 was the lungs: "And how could you live without
 air?" wheezed the lungs.

"មែនហើយ, តើពួកឯងរស់នៅដោយគ្មានសក់យ៉ាងម៉េច
កើត?" សក់និយាយតប, ដោយស្តាប់ច្រលំពាក្យ "សក់"
និង ពាក្យ "ខ្យល់"។ "អញ្ចឹងមានន័យថាខ្ញុំគឺប្រធានឬ?"

តាតសួរដោយធ្វើមុខខ្សឹម ។



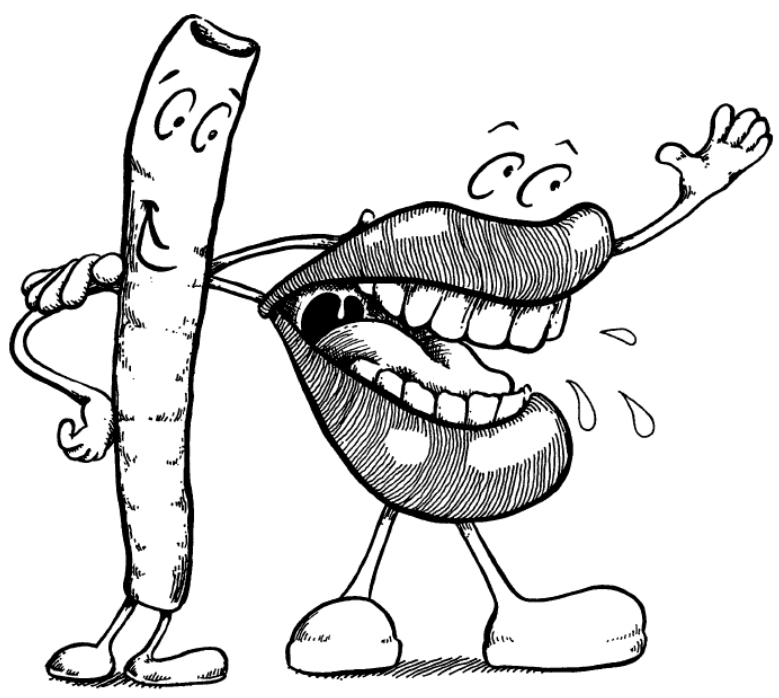
"Yes, how could you live without hair?" echoed Hair, having misunderstood 'hair' for 'air.' "Does that mean I am the boss?" he asked timidly.



សូរសំណើចបានផ្ទុះឡើង
 ពីគ្រប់ទិសទី។ "ទៅលោត
 ចូលក្នុងចានស៊ុបទៅទើបសម
 នឹងឯងហើយសម្លនៅក្នុងនោះ
 កុំចេញមក!" គ្រោងឆ្លង
 និយាយបញ្ជី។

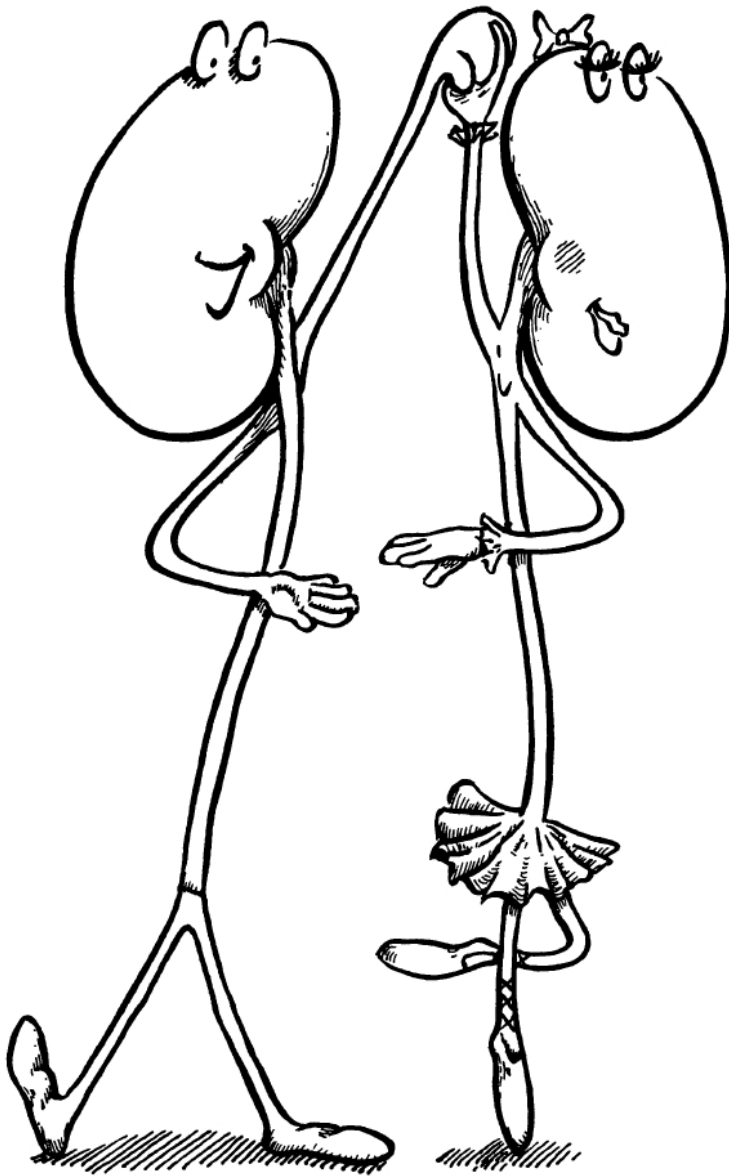
There was a
 great burst of
 laughter from all
 sides. "Go jump
 in a bowl of soup
 and stay there
 where you belong!"
 teased the
 skeleton.

មាត់នៅទីបញ្ចប់ក៏បើកនិយាយ, " ឈប់សិន អ្នកទាំងអស់គ្នា!
 បើគ្មានយើង និង បំពង់អាហារនោះទេ, ពួកឯងនឹងស្លាប់ ព្រោះ
 តែអាហារវា មិនអាចចូលទៅក្នុងពោះតែម្តងនោះទេ។ ហើយ,
 សួត ផងដែរ ឯងមិនអាចរស់នៅដោយសក់តែម្យ៉ាងបានឡើយ,
 អូរ..សុំទោស, ខ្ញុំមានន័យថា , ដោយខ្យល់ តែម្យ៉ាងបានទេ,
 ឯងដឹងទេ!"

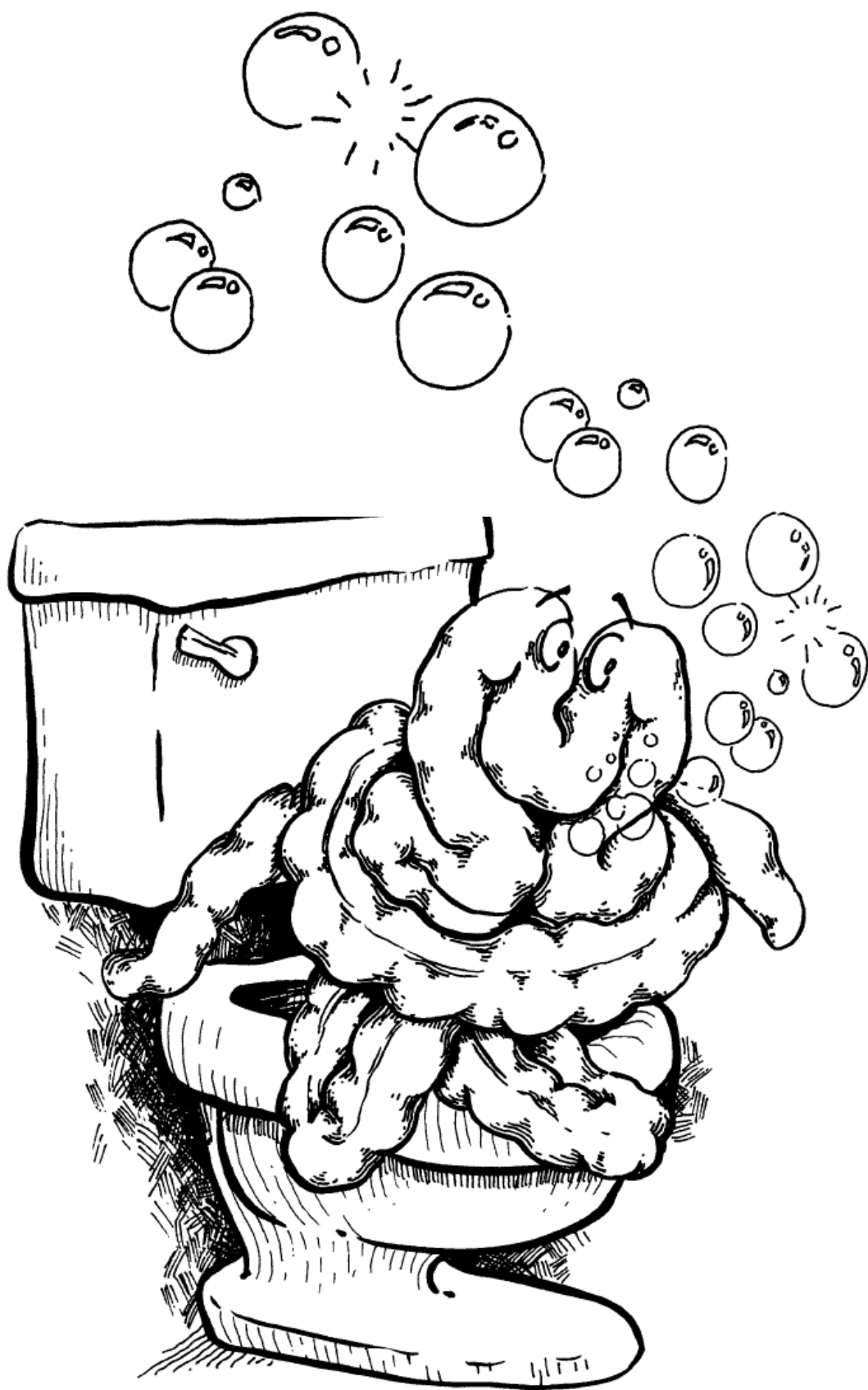


Mouth finally opened up and exclaimed, "Stop
 it all of you! Without me and Esophagus you'd
 all die, for food couldn't get to old Stomach in
 the first place. And, Lungs, man can't live by hair
 alone, oh..sorry, I mean, air alone, you know!"

"មានវោហារសព្ទគ្រាន់បើ" តម្រងម្លូតបន្លឺឡើង,
 បើគ្មានយើង, ពួកឯងទាំងអស់គ្នា នឹងត្រូវពុលភ្លាម
 ដោយសំណល់របស់ខ្លួន, ឯងត្រូវតែបញ្ជូនវាមក
 យើង មិនខាន, ដូច្នេះ យើងទើបជាប្រធាន!"



"Fine
 the kidneys
 chimed in.
 "without us,
 You'd be
 poisoned in
 no time by
 your own
 wastes! You
 gotta hand
 it to us, we
 are the
 boss!"



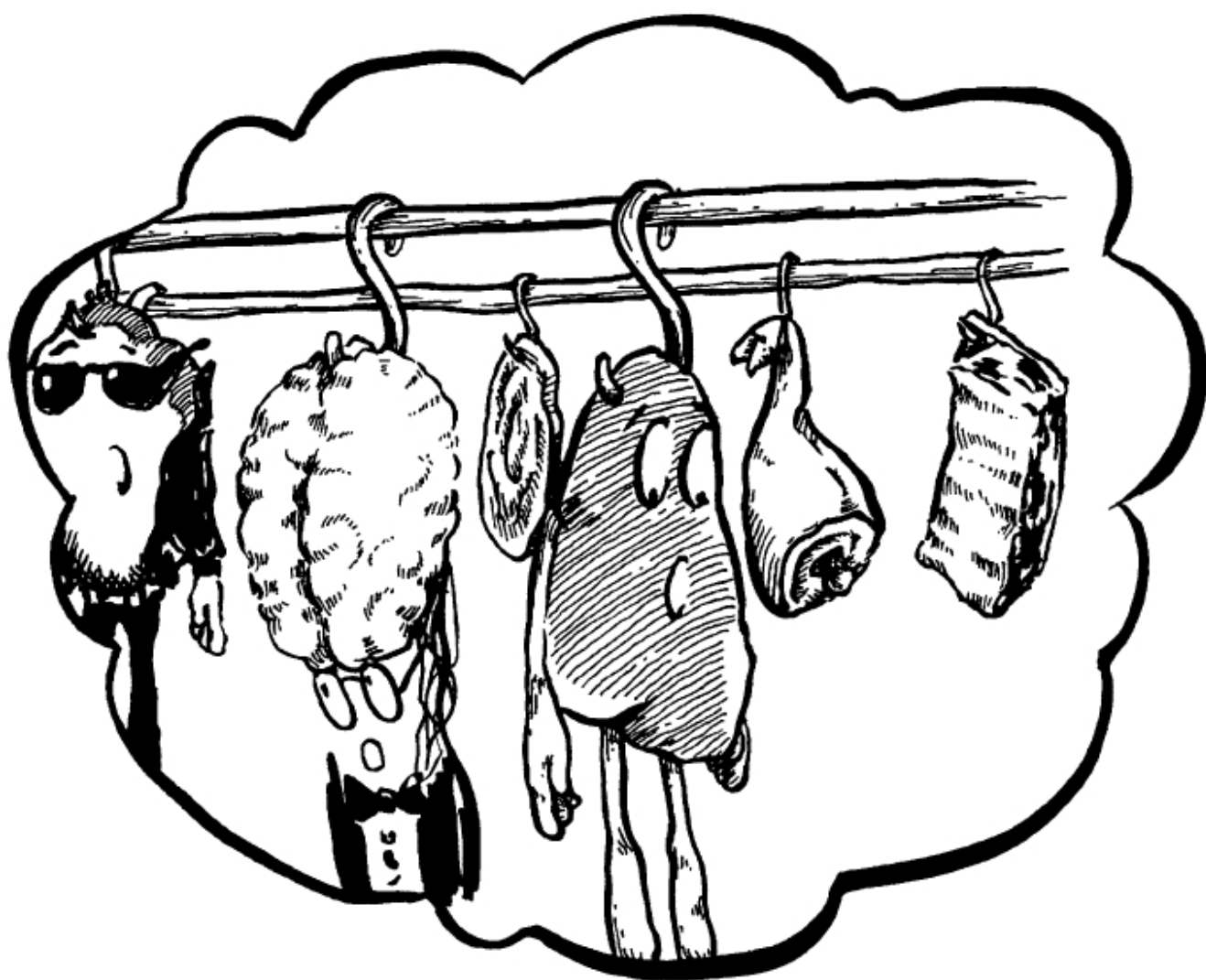
“និយាយអំពីសំណល់!” ពោះរៀនបញ្ចេញ
សំឡេងឡើង, “ឯងប្រាកដជាមិនចង់ឱ្យយើង
លេងស្តាប់បញ្ហានោះទេ! តើធ្លាប់ប្រើបង្គន់
ដែលមិនអាចចាក់ទឹកបានទេ?
បាទ! ដូច្នេះយើងទើបជាប្រធាន!”

“Talk about wastes!” gurgled the intestines.
“You certainly wouldn’t want us to be
out of order!
Ever had a toilet that couldn’t flush?
Yes, we’re the boss!”



"ហេ,អ្នកទាំងអស់គ្នា," ស្បែកនិយាយដោយតំរាម,"
យើងជាអ្នក ថែរក្សានូវផ្ទះនេះ,ហើយយើងក៏ជា អ្វីដែល
ក្រសោបផ្អាប ពួកឯងរាល់គ្នា ឱ្យនៅជុំគ្នា ផងដែរ។
ប្រសិនបើពួកឯងមិនព្រមឈប់ឈ្នោះគ្នាទេនោះ,យើង
នឹងចាកចេញហើយពួកឯង នឹងក្លាយជាសាច់កាប់ដែល
ត្រូវក្អមក្អាយ។"

"Hey, everybody," warned the skin,
"I'm the keeper of the house and I'm
what's holding you all together. If you
don't stop quarrelling, I'll just leave and
you'll all end up looking like a window in
a butcher shop!"



ការជជែកវែកញែករបស់ពួកគេចេះតែបន្ត
ប៉ុន្តែ នៅតែមិនអាចរកអ្នកជា **ប្រធាន** បាន ។

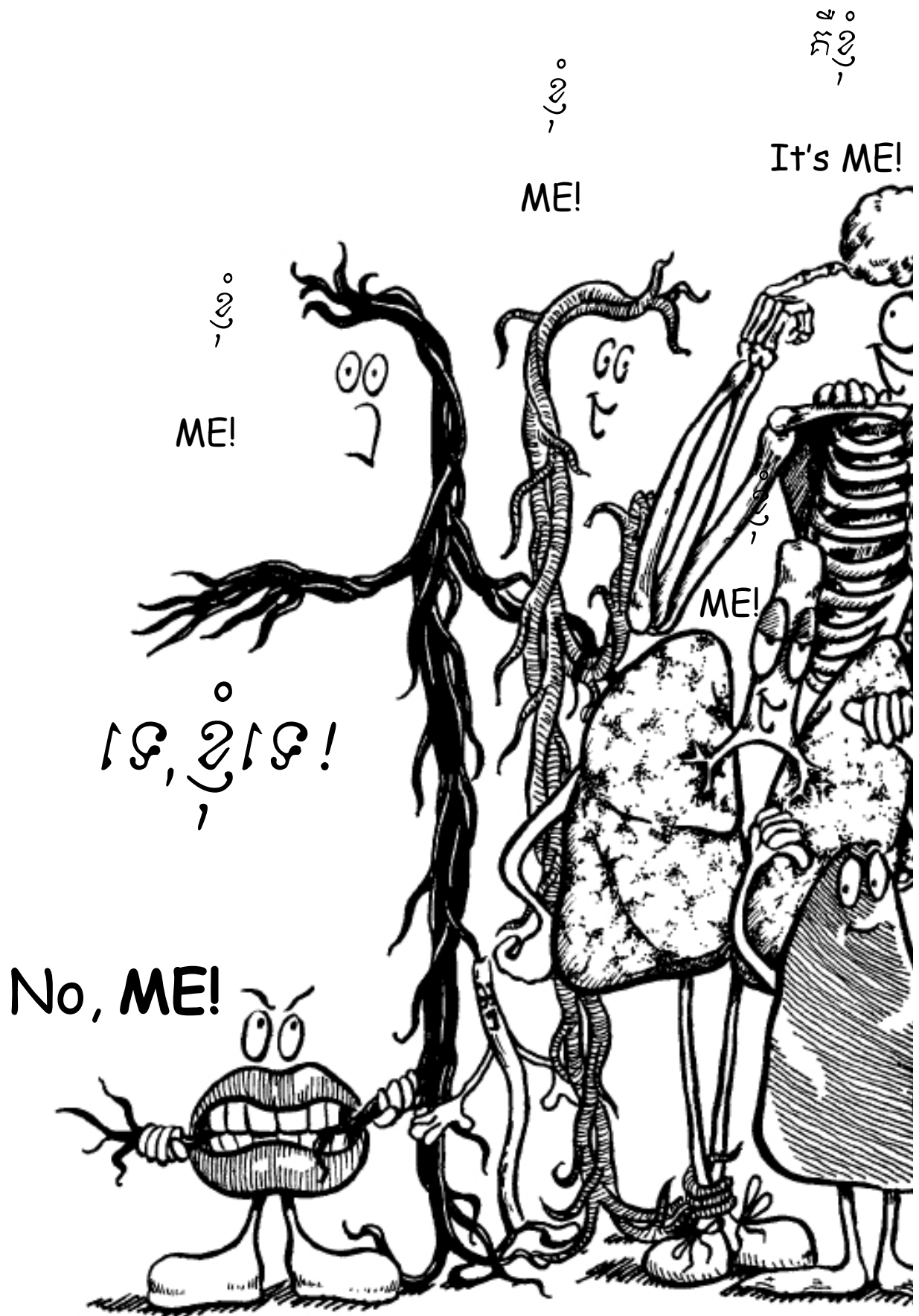


And so they argued on and on
but no boss could be found.

តើអ្នកគិតថា នរណា ជា ប្រធាន?

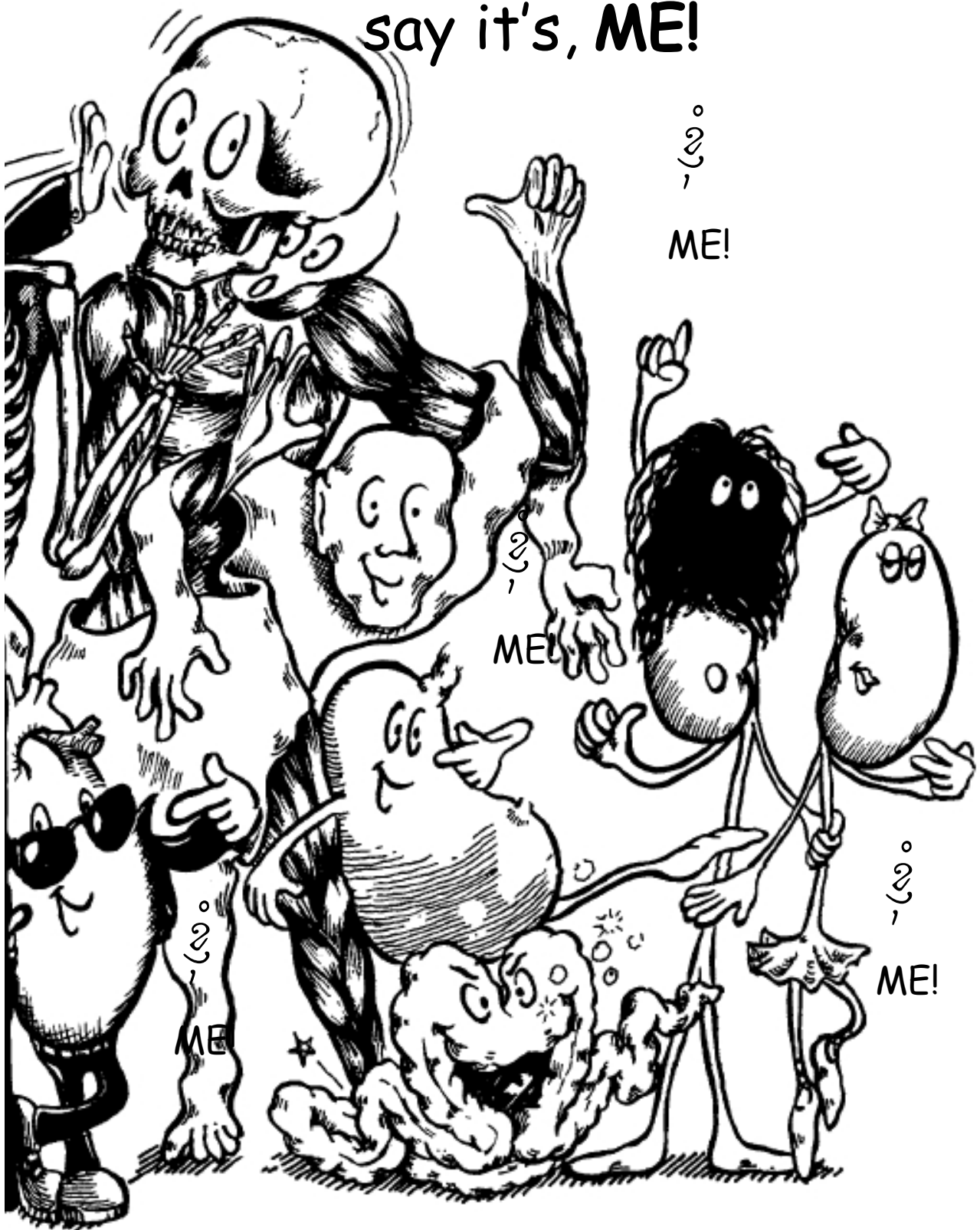


Who do **YOU** think is the boss?



ថាទៅតើខ្ញុំ

say it's, **ME!**



យើងរាល់គ្នាតែងតែថា "ខ្ញុំ" ជាធំ ជាប្រធាន ។
បាទ, នេះគឺជាកិច្ចសាកល្បងមួយ, ដែលអាចជួយអ្នកឱ្យ
ស្វែងរកយេញនូវចម្លើយពិត។

ពេលដែលអ្នកទៅមុជទឹកក្នុងពេលយប់នេះ, ចូលអ្នកកុំដោះ
ត្រឹមតែសំលៀកបំពាក់របស់អ្នក, ហើយចាប់ផ្តើមដោះទាំង
ស្បែករបស់អ្នក, បេះដូងរបស់អ្នក, សួតរបស់អ្នក,
ហើយដោះទាំងអ្វីៗផ្សេងៗទៀត ។

តើអ្នកនៅសេសសល់អ្វីខ្លះ?
ហើយត្រង់ណាត្ត "ខ្ញុំ" ដែលយើងគិតនោះ?

We all think that "I" is the boss. Well, here's an
exercise that may help you to find out the real
answer. When you go to take a shower tonight, don't
stop at taking off only your clothes.
Start taking off your skin, your heart, your lungs,
and everything else. What are you left with?
Where is the "I" that we think we are?



តើកិច្ចសាកល្បងនេះប្រសើរទេ?

Good Exercise?

សច្ចភាព ចំបងជាងគេនោះគឺជា សច្ចភាពនៃភាពមិនមែនខ្ញុំ,
មិនមែនខ្លួន, ប្រសិនបើយើងយល់វាច្បាស់, នោះទុក្ខវេទនា
ទាំងឡាយនឹងត្រូវបញ្ចប់, ដោយសារតែគ្មានតួខ្លួន, តួ ចេតនា,
ឬគល់នៃទុក្ខវេទនាទាំងអស់ នឹង គ្មានទីលំនៅ ។

បើសិនគ្មានតួខ្លួន ទេ, សេចក្តីមិនវង្វេងក្នុងកាម ទាំងឡាយ
នឹងត្រូវបានបង្កើតឡើង។ បុគ្គលឯណានីមួយ អាចនឹងមាន
សេរីភាពពេញទី, គ្មានការជាប់ជំពាក់បាន លុះត្រាតែគ្មាន
សេចក្តីវង្វេងភាន់ច្រឡំក្នុងតួខ្លួន នោះឯង។

The primary truth is the truth of no-I, no-self. If we
realize it, suffering comes to an end, for without a
self, desire, the root of all suffering, has no abode.
Without a self, no confused Kamma can be created and
so no retributive suffering can follow. One is free, no-
where attached, without the delusion of self.

តាមសច្ចភាព គឺ គ្មានឡើយប្រធាន។

The truth is there is no boss.

កំណាព្យ
សូត្រទេ
បទបថ្យាវត្ត

និសត្តោ និដីវោ សុត្តោ	កុំកើតមោហោធាឡោអស្មិ
ប្រកាន់អត្តាមិច្ឆាទិដ្ឋិ	ចូរមានសតិវង្ខាបធម៌បី។
លោភៈនោសៈមោហៈ អប្រិយ	កុំកាន់សេចក្តីថាខ្លួនជាធំ
ព្រោះរាល់រូបសត្វគ្មានអ្វីជាដុំ	ដូចនេះសូមកុំកាន់ចិត្តមានៈ។
បើមានកំណើតត្រូវតែប្រទះ	ប្រទាញចង់ឈ្នះនៅមិនផុតទុក្ខ
មិនទៀងទាត់ទេតែងរេរាល់មុខ	គ្មានអ្វីអាចទុកថាជាខ្លួនបាន។
ហេតុនេះចូរជនបន្ទន់សន្តាន	សន្តោសត្រប់ឋានទើបបានចាកទុក្ខ
ខំសាងសិលទានមានធម៌ប្រមុខ	ប្រមាណកប់ទុកផុតគុកកិលេស។

- អ៊ុន វ៉ុនត្រា -

Source of the book: www.buddhanet.net

សរីរាង្គកាយស្លាប់ ដឹង បែកធ្លាយដោយមិនមាន
ការសុំអនុញ្ញាតឡើយ ! បើដូច្នេះតើនរណាជា**ប្រធាន?**

The body dies and departs without
asking permission, So who is **the boss?**